



ЗАДАНИЕ
«Перевод профессионального
текста (сообщения)»

Время, отводимое на выполнение задания – 60 минут.

Максимальное количество баллов – 10 (5 баллов – перевод текста и 5 баллов – ответы на вопросы по тексту).

Конфигурация рабочих мест: процессор: Intel Core i3 3225 2.50GHz; графика: Intel HD Graphics 4000@1920x1080; ОЗУ: 8ГБ; НЖМД: 1ТБ; ОС: Windows 7 Корпоративная; монитор Philips 240V5Q; сетевой принтер: Kyocera FS-1120D

!!! ВСЕ материалы, являющиеся результатом выполнения задания, оформляются средствами текстового редактора офисного пакета, установленного на компьютере.

ЗАДАЧА № 1

Текст задачи: прочитайте предложенный текст (файл text.docx располагается на Рабочем столе в папке Temp\N, где N – код участника полученный при кодировании) и выполните перевод на русский язык.

ЗАДАЧА № 2

Текст задачи: дайте ответы на иностранном языке на представленные вопросы.

Условия выполнения задания:

Для выполнения задачи участник Олимпиады может воспользоваться дополнительными материалами:

- словарь в электронном виде (файл Мюллер-2016.pdf располагается на Рабочем столе в папке Temp\N, где N – код участника полученный при кодировании)

Материально-техническое обеспечение:

- персональный компьютер с установленным офисным пакетом.

Полученный в процессе выполнения работы файл **распечатывается** участником в трех экземплярах. В правом верхнем углу каждого экземпляра участник указывает номер, полученный на стадии кодирования. Распечатанные документы сдаются Жюри.

При оценке задания будут учитываться:

- эквивалентность перевода оригинальному тексту;
- соответствие переведенного текста нормам русского литературного языка;
- корректность перевода профессиональных терминов на русский язык;
- содержание ответов на поставленные вопросы;
- грамотность при построении ответов на вопрос.